

**DIPARTIMENTO DI LETTERE****SCHEDA DI VALUTAZIONE**

<b>DISCIPLINA: Latino e Greco (Indirizzo Classico)</b>	<b>CLASSE PRIMA</b>	<b>CLASSE SECONDA</b>	<b>CLASSE TERZA</b>	<b>CLASSE QUARTA</b>	<b>CLASSE QUINTA</b>
NUMERO VERIFICHE PRIMO QUADRIMESTRE <sup>1</sup>	2 scritte 1 orale	2 scritte 1 orale	2 scritte 1 orale	2 scritte 1 orale	2 scritte 1 orale
NUMERO VERIFICHE SECONDO QUADRIMESTRE <sup>2</sup>	3 scritte 2 orali	3 scritte 2 orali	3 scritte 2 orali	3 scritte 2 orali	3 scritte 2 orali
TIPOLOGIA VERIFICHE	Versione (scritto di traduzione, eventualmente integrata dall'analisi) Test misti (a risposta chiusa e aperta) Interrogazione orale	Versione (scritto di traduzione, eventualmente integrata dall'analisi) Test misti (a risposta chiusa e aperta) Interrogazione orale	Versione (scritto di traduzione) Scritto di analisi testuale Test misti (a risposta chiusa e aperta) Interrogazione orale	Versione (scritto di traduzione) Scritto di analisi testuale Test misti (a risposta chiusa e aperta) Interrogazione orale	Versione (scritto di traduzione) Scritto di analisi testuale Test misti (a risposta chiusa e aperta) Interrogazione orale
SOGLIA SUFFICIENZA <sup>3</sup>	(TUTTE LE CLASSI dell'indirizzo) a) Per le prove scritte (versione dal latino o dal greco, analisi testuale) e per le interrogazioni orali, si vedano le singole griglie; b) per i test (a risposta chiusa e aperta): punteggio del 60-65 % sul totale dei punti previsti				

GRIGLIE DI VALUTAZIONE DI DIPARTIMENTO: vedi sotto per orale e scritto di traduzione triennio, per il biennio e lo scritto di analisi testuale vedi il file allegato A.

**Ogni prova di valutazione scritta, una volta corretta, sarà corredata dalla relativa griglia**

<sup>1</sup> Viene indicato il numero minimo di verifiche da programmare

<sup>2</sup> Viene indicato il numero minimo di verifiche da programmare

<sup>3</sup> Viene indicata la soglia della sufficienza in riferimento alle diverse tipologie adottate

Griglia di valutazione per la seconda prova dell'Esame di Stato anno 201\_/1\_. Traduzione  
Candidata/o \_\_\_\_\_

<b>Descrittori</b>	<b>15°</b>		<b>15°</b>		<b>15°</b>
Sicura e pressoché completa individuazione del significato del testo	15	Sicura individuazione delle strutture sintattiche del testo originale	15	Ricodificazione corretta, scelte lessicali pertinenti, stile fluido ed efficace	15
Comprensione della maggior parte del testo, con eventuali alterazioni/fraintendimenti sporadici e non essenziali nel contesto	14/13	Individuazione molto estesa delle strutture sintattiche del testo originale	14/13	Ricodificazione corretta e a tratti fluida, con alcune scelte apprezzabili oppure fluente, con estesa attenzione per un'appropriata resa lessicale	14/13
Comprensione dell'idea o delle idee centrali e delle loro principali connessioni; limitati travisamenti/alterazioni poco influenti	12/11	Individuazione abbastanza estesa delle strutture sintattiche del testo originale	12/11	Ricodificazione generalmente corretta, pur in presenza di qualche passaggio faticoso e di imprecisioni espressive	12/11
Comprensione globale; travisamenti o forzature di elementi secondari	10	Individuazione delle fondamentali strutture sintattiche	10	Ricodificazione discontinua e approssimativa, ma globalmente corretta	10
Comprensione parziale del testo, a causa di fraintendimenti significativi, limitati o piuttosto estesi	9/8	Parziale riconoscimento delle fondamentali strutture sintattiche	9//8	Ricodificazione in lingua italiana corretta, ma incoerente in relazione ai significati e ai fondamentali costrutti sintattici del testo in lingua originale	9/8
Comprensione frammentaria per la presenza di vistose lacune e/o di travisamenti gravi e largamente estesi del senso del testo	7	Ricodificazione contraddittoria ed incoerente rispetto alle strutture sintattiche portanti del testo originale	7	Resa italiana carente per gravi errori lessicali ed ortografici	7
Comprensione molto frammentaria del testo per la presenza di notevoli sconessioni logiche nella traduzione	6	Mancato riconoscimento delle fondamentali strutture della lingua originale	6	Resa in italiano scorretta per la maggior parte del testo prodotto	6
Traduzione che altera molto gravemente il significato del testo o fortemente lacunosa, a causa della presenza di omissioni molto estese	5/4	Mancato riconoscimento della maggior parte delle strutture linguistiche	5/4	Resa in italiano scorretta per la maggior parte del testo prodotto	5/4
Traduzione appena accennata	3/2	Mancato riconoscimento di tutte le strutture linguistiche	3/2	Resa in italiano scorretta per l'intero testo prodotto	3/2
Traduzione assente					
Voto sintetico (risultante dalla media delle valutazioni attribuite ai singoli descrittori)					

## GRIGLIA DI VALUTAZIONE COLLOQUIO ORALE

INDICATORI	DESCRITTORI						
	Impreparato 2	G. IN. 3-4	INSUFF. 5	SUFF. 6	DISCRETO 7	BUONO 8	OTTIMO 9-10
Conoscenza degli argomenti proposti	Si dichiara impreparato e rifiuta di farsi interrogare	Conoscenza lacunosa e scorretta	Conoscenza lacunosa	Conoscenza superficiale ma corretta	Conoscenza dei contenuti fondamentali	Conoscenza sostanzialm . completa e buona	Conoscenza sicura e approfondita
Abilità espositiva: chiarezza e uso di termini appropriati - Efficacia dell'argomentazione		Esposizione scorretta, disordinata, non pertinente	Esposizione scorretta, disordinata, parzialmente aderente alle richieste	Esposizione non sempre corretta e precisa dei dati ma sostanzialm. aderente alle richieste	Esposizione sostanzialm. ordinata e corretta dei dati, aderente alle richieste	Esposizione ordinata e corretta dei dati, condotta con proprietà linguistica	Esposizione ordinata, corretta chiara e pertinente, condotta con proprietà linguistica
Competenza argomentativa*: capacità di utilizzare le conoscenze e di instaurare collegamenti pertinenti * progressivamente e in relazione a età e classe frequentata		Riferisce e collega gli argomenti in modo superficiale e lacunoso	Riferisce e collega gli argomenti in modo frammentari o e parzialmente coerente	Riferisce in modo ordinato, e collega gli argomenti in ambito circoscritto se guidato	Riferisce in modo ordinato, e collega gli argomenti in con consapevolezza	Riferisce in modo ordinato, e collega gli argomenti con buona autonomia	Riferisce in modo ordinato, e collega gli argomenti in modo personale e critico
PUNTEGGIO TOTALE							
VOTO							

**Griglia di valutazione – Latino e Greco biennio**

	<b>Descrittori e punteggi</b>						
<b>Indicatori</b>	<b>Eccellente 10</b>	<b>Ottimo 9 / Buono 8</b>	<b>Discreto 7/ Più che sufficiente 6,5</b>	<b>Sufficiente 6</b>	<b>Insufficiente 5,5/ 5</b>	<b>Gravemente insufficiente 4 / 3</b>	<b>Del tutto insufficiente 2 / 1</b>
<b>Comprensione del testo</b>	sicura e completa	pressoché completa / della maggior parte del testo	comprensione dei temi portanti del testo / con alterazioni poco influenti	globale	parziale, con fraintendimenti limitati / con fraintendimenti estesi	frammentaria e/o lacunosa, con travisamenti gravi ed estesi	molto frammentaria e/o lacunosa o assente
<b>Analisi delle strutture morfosintattiche del testo (anche attraverso esercizi di riflessione sul testo)</b>	completo e sicuro riconoscimento delle strutture morfosintattiche	riconoscimento di quasi tutte le strutture morfosintattiche	riconoscimento della maggior parte delle strutture morfosintattiche	riconoscimento delle fondamentali strutture morfosintattiche	parziale riconoscimento delle fondamentali strutture morfosintattiche	mancato riconoscimento delle fondamentali strutture morfosintattiche	mancato riconoscimento delle strutture morfosintattiche
<b>Ricodificazione del testo originale e mantenimento della sua coerenza testuale</b>	corretta e fluida, con scelte lessicali sempre appropriate	corretta, appropriata e a tratti fluida / accurata e quasi sempre appropriata	generalmente corretta, con qualche improprietà / con qualche passo faticoso e impreciso	discontinua e approssimativa, ma globalmente corretta	corretta in italiano, ma incoerente rispetto ai significati e ai costrutti fondamentali del testo originale	scorretta e incoerente per la maggior parte del testo	completamente scorretta o assente
<b>Schematizzazione lineare e/o ad albero del testo o di alcune frasi</b>	completa e precisa rappresentazione grafica di tutte le strutture sintattiche	sicura rappresentazione grafica di quasi tutte le strutture sintattiche	corretta rappresentazione grafica delle strutture sintattiche, con errori poco significativi	corretta rappresentazione grafica delle fondamentali strutture sintattiche	imprecisa e/o scorretta rappresentazione grafica delle fondamentali strutture sintattiche	scorretta o lacunosa rappresentazione grafica della maggior parte delle strutture sintattiche	rappresentazione grafica delle strutture sintattiche molto scorretta o assente
<b>Individuazione di parole-chiave, temi, poetiche e/o ricostruzione di campi semantici</b>	complete e puntuali	corrette e quasi complete	corrette relativamente agli elementi individuati	corrette, ma limitate all'essenziale	imprecise e parziali / scorrette	gravemente scorrette e/o lacunose	gravemente scorrette e lacunose
<b>Sintesi autonoma</b>	organica e personale	esauriente	chiara	corretta, ma non approfondita	parziale o incompleta	incompleta e gravemente scorretta	gravemente scorretta e lacunosa

**Valutazione complessiva = media tra i punteggi attribuiti ai vari indicatori utilizzati nella prova:**

**(NB: il docente non attiverà necessariamente tutti gli indicatori)**

**Griglia di valutazione per l'analisi testuale – Latino e Greco triennio**

	<b>Descrittori</b>	<b>punteggio</b>
--	--------------------	------------------

	<b>e</b>						
<b>Indicatori</b>	<b>Eccellente 10</b>	<b>Ottimo 9 / Buono 8</b>	<b>Discreto 7/ Più che sufficiente 6,5</b>	<b>Sufficiente 6</b>	<b>Insufficiente 5,5/ 5</b>	<b>Gravemente insufficiente 4 / 3</b>	<b>Del tutto insufficiente 2 / 1</b>
<b>Riconoscimento della tipologia testuale e/o del genere letterario</b>	preciso e motivato	corretto e documentato	corretto	corretto, ma limitato all'essenziale	impreciso e/o parziale / scorretto	gravemente scorretto e/o lacunoso	gravemente scorretto e lacunoso
<b>Analisi della struttura del testo e/o dei suoi costrutti morfosintattici</b>	completa e puntuale ricostruzione della struttura del testo e/o dei suoi costrutti	precisa e quasi completa ricostruzione della struttura del testo e/o dei suoi costrutti	ricostruzione corretta della maggior parte degli elementi strutturali del testo	ricostruzione della struttura essenziale e dei costrutti fondamentali del testo	ricostruzione parziale e/o scorretta della struttura essenziale e dei costrutti fondamentali del testo	mancato riconoscimento della struttura essenziale e dei costrutti fondamentali del testo	mancato riconoscimento della struttura e dei costrutti del testo
<b>Individuazione di parole-chiave, temi, poetiche e/o ricostruzione di campi semantici</b>	complete e puntuali	corrette e quasi complete	corrette relativamente agli elementi individuati	corrette, ma limitate all'essenziale	imprecise e parziali / scorrette	gravemente scorrette e/o lacunose	gravemente scorrette e lacunose
<b>Individuazione di figure retoriche e/o di elementi di metrica e dei loro effetti espressivi</b>	completa, puntuale e motivata	quasi completa e precisa	corretta relativamente agli elementi individuati	corretta, ma limitata all'essenziale	imprecisa e parziale / scorretta	gravemente scorretta e/o lacunosa	gravemente scorretta e lacunosa
<b>Contestualizzazione storico-culturale e/o confronto con testi dello stesso autore o di altri</b>	contestualizzazione sicura e documentata; confronto puntuale e motivato	contestualizzazione precisa; confronto ampio e appropriato	contestualizzazione corretta; confronto chiaro e pertinente	contestualizzazione e confronto corretti, ma limitati all'essenziale	contestualizzazione e confronto parziali e/o scorretti	contestualizzazione e confronto gravemente scorretti e/o lacunosi	contestualizzazione e confronto gravemente scorretti e lacunosi
<b>Argomentazione di interpretazioni e valutazioni personali</b>	esauriente e originale	completa ed efficace	chiara e coerente	corretta, ma abbozzata	con qualche incoerenza e/o omissione	lacunosa e gravemente incoerente	gravemente incoerente e gravemente lacunosa
<b>Sintesi autonoma</b>	organica e personale	esauriente	chiara	corretta, ma non approfondita	parziale o incompleta	incompleta e gravemente scorretta	gravemente scorretta e lacunosa
<b>Espressione linguistica di temi e problemi</b>	sempre fluente e precisa	sempre corretta e appropriata	corretta	semplice e generica	imprecisa o scorretta	gravemente scorretta	del tutto scorretta e lacunosa

**Valutazione complessiva = media tra i punteggi attribuiti ai vari indicatori utilizzati nella prova (NB: il docente non attiverà necessariamente tutti gli indicatori):**

**Griglia dello SCRITTO DI LATINO E GRECO triennio – traduzione e commento**

Descrittori	Punteggio in quindicesimi traduzione	Punteggio in quindicesimi commento
<p>Comprensione pressoché completa, con eventuali fraintendimenti sporadici e non significativi Aderenza estesa alle strutture sintattiche del testo originale Ricodificazione corretta e a tratti fluida, con alcune scelte lessicali apprezzabili <b>Individuazione dei significati del testo quasi completa o completa nel commento</b> Notazioni storico-culturali pertinenti ed estese nel commento, in funzione di una sicura contestualizzazione <b>e/o notazioni linguistiche e/o stilistiche estese e significative nel commento, con corretta interpretazione degli elementi connotatori</b></p>	10	10
<p>Comprensione dell'idea o delle idee centrali e delle loro principali connessioni; travisamenti /alterazioni di alcuni elementi secondari. Riconoscimento sicuro delle principali strutture sintattiche del testo originale Ricodificazione generalmente corretta, pur in presenza di qualche passaggio faticoso e di imprecisioni espressive <b>Individuazione dei significati del testo estesa nel commento</b> <b>Notazioni storico-culturali pertinenti ed estese nel commento</b> <b>e/o notazioni linguistiche e/o stilistiche abbastanza estese nel commento, con tratti di interpretazione degli elementi connotatori del testo</b></p>	8/9	8/9
<p>Comprensione globale; travisamenti o forzature di elementi secondari Individuazione delle fondamentali strutture sintattiche Ricodificazione discontinua e approssimativa, ma globalmente corretta <b>Individuazione dei significati fondamentali del testo nel commento</b> <b>Notazioni storico-culturali accennate e pertinenti, anche se non approfondite, nel commento</b> <b>e/o notazioni linguistiche e/o stilistiche limitate agli aspetti salienti del testo nel commento</b></p>	7	7
<p>Comprensione globale; travisamenti o forzature di elementi secondari Parziale riconoscimento delle fondamentali strutture sintattiche Ricodificazione discontinua e approssimativa, ma globalmente accettabile <b>Individuazione limitata dei significati del testo nel commento</b> <b>Notazioni storico-culturali accennate e non sempre pertinenti nel commento</b> <b>e/o notazioni linguistiche e/o stilistiche accennate nel commento</b></p>	6	6
<p>Comprensione parziale del testo a causa di fraintendimenti estesi Parziale riconoscimento delle fondamentali strutture sintattiche Ricodificazione in lingua italiana corretta, ma incoerente in relazione ai significati e ai fondamentali costrutti sintattici del testo in lingua originale <b>Individuazione modesta dei significati del testo nel commento</b> <b>Notazioni storico-culturali appena accennate e non sempre pertinenti nel commento</b> <b>e/o notazioni linguistiche e/o stilistiche modeste nel commento</b></p>	5	5
<p>Comprensione frammentaria del testo per la presenza di vistose lacune e di travisamenti gravi e largamente estesi del senso del testo Ricodificazione contraddittoria ed incoerente rispetto alle strutture sintattiche portanti del testo originale Resa italiana carente per gravi errori lessicali ed ortografici <b>Individuazione molto limitata dei significati del testo nel commento</b> <b>Notazioni storico-culturali scarse e non sempre pertinenti nel commento</b> <b>e/o notazioni linguistiche e/o stilistiche scarse nel commento</b></p>	4	4
<p>Comprensione molto frammentaria del testo per la presenza di notevoli sconessioni logiche nella traduzione Mancato riconoscimento delle fondamentali strutture della lingua originale Resa in italiano scorretta per la maggior parte del testo prodotto <b>Individuazione mancata o scorretta dei significati del testo nel commento</b> <b>Notazioni storico-culturali minime o scorrette nel commento</b> <b>e/o notazioni linguistiche e/o stilistiche minime o scorrette nel commento</b></p>	3	3

<p style="text-align: center;">Traduzione fortemente lacunosa, a causa della presenza di omissioni molto estese</p> <b>Individuazione assente dei significati del testo nel commento</b> <b>Notazioni storico-culturali scorrette nel commento</b> <b>e/o notazioni linguistiche e/o stilistiche scorrette nel commento</b>	2	2
<p style="text-align: center;">Traduzione appena accennata</p> <b>Individuazione assente dei significati del testo nel commento</b> <b>Notazioni storico-culturali completamente scorrette nel commento</b> <b>e/o notazioni linguistiche e/o stilistiche completamente scorrette nel commento</b>	1	1
<p style="text-align: center;">Traduzione assente</p> <b>Individuazione assente dei significati del testo nel commento</b> <b>Notazioni storico-culturali scorrette nel commento</b> <b>e/o notazioni linguistiche e/o stilistiche scorrette nel commento</b>	0	0
Valutazione complessiva (media tra i punteggi attribuiti ai descrittori della traduzione e quelli attribuiti ai descrittori del commento):		